

« Tableau d'Procession » de et par Marcel Gillis

Exploitation de la chanson

V1.0

Français

○○③④

Objectif(s)

Lire, écouter et expliquer la chanson «Tableau d'Procession» et y associer les illustrations de l'auteur.

Compétences

Parler-Écouter:

Élaborer des significations.
Dégager l'organisation et la cohérence du message.
Percevoir les interactions entre les éléments verbaux et non verbaux.

CECP

F33
F37

PE02

1266
1372
1491-1492

PIASC

ECO.2. LIR.2.
ECO.5. LIR.5.
LIR.7.

Déroulement de l'activité

- Situation mobilisatrice
 - Observation/découverte d'un document: la reproduction d'une pochette de disque (33t). Affichage au tableau (format réel et format A2 pour la visibilité),
 - S'interroger sur le document,
 - Quel type de document?
 - Que voit-on?
 - Que lit-on?
 - Émission d'hypothèses à propos du document et de son utilité. La pochette d'un disque avec l'illustration et le titre d'une chanson.
- Déroulement
 - Écoute d'un extrait de la chanson.
 - Donner son avis, dire ce qui a été compris et incompris.
 - Citer l'auteur, montrer 2 photos (buste et pierre tombale).
 - Discussion, explication à propos:
 - du personnage,
 - du buste (situé au jardin du mayer),
 - de la pierre tombale (située au cimetière de Mons).
 - Montrer et afficher au tableau les 8 reproductions de dessins de l'auteur/compositeur (Marcel Gillis) (7 illustrations du chant + l'autoportrait). Les 8 images sont mélangées au tableau.

Matériel

Reproduction de la pochette du disque 33t «Tableau d'Procession».



Extrait de la chanson.



2 photos (format A3). Buste et pierre tombale de Marcel Gillis.



8 illustrations en grand format à afficher au tableau.



PR 11



- Par groupes de 2 :
 - découverte du texte de la chanson. (annexe 2) avec emplacements prévus pour y coller les illustrations,
 - découper les illustrations.
- Deuxième écoute du chant avec, à chaque étape, un arrêt pour permettre aux enfants de placer une illustration. Pas de correction ni d'information durant cette étape.
- Troisième écoute de la chanson avec, à chaque étape, un arrêt pour permettre à l'enseignant d'expliquer certains éléments entendus et/ou lus et permettre aux groupes de corriger sur la fiche de groupe.
- Correction collective avec classement des images au tableau.
- Chant.

→ Prolongement

Qui est Marcel Gillis ?

Exploiter le personnage à partir de divers documents.

- Biographie.
- Textes de l'auteur.
- Chants.
- Photos de monuments qui lui sont dédiés.

Fiche de travail (chant) + 8 illustrations en petit format à découper/ coller sur le document.



À savoir...

Marcel Gillis (1897-1972) est un artiste peintre, chansonnier, poète belge. Il est une des personnalités les plus marquantes de la vie patoisante de Mons. Élève de l'académie des beaux-arts de Mons, il crée en 1929 le groupe Les Loups.

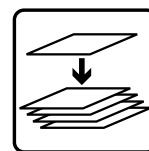
Il fut aussi membre du cercle Bon Vouloir et conservateur du musée des beaux-arts de Mons entre 1928 et 1965.

Pour en savoir plus...

www.ducassedemons.info
www.processionducador.be



Tableau d'Procession



de et par Marcel Gillis

1 Air: *Où allez-vous, petite boiteuse?*

Montois cayaux éié chambourlettes,
C'est l'jour qu'on fait l'Lum'çon!
Les drapeaux dansent à tous les ferniettes,
Pourvu qu'i fasse bon!...

2 Air: *Il était une bergère*

C'st aujourd'hui no Ducasse,
Et ron-ron-ron, petit patapon;
C'st aujourd'hui no Ducasse:
Acoute-ça l'carillon, don-don! (Bis)

3 Air: *Il était un petit navire*

Au ciel, il a deux, tois nuages;
Au ciel, il a chinq, six nuages;
Il a qu'au ciel, qu'au ciel, el temps n'est nié fort biau...
El Procession, pour sùr, pou sùr, âra dé l'iau!...

4 Air: *Le temps des cerises*

Madame Sainte-Waudru, j'té brûl'rai n'candèye,
R'gard' du Paradis
A Mons, qu'i fait gris...
Rallume el Solèye!!...
Va-t'in d'lée l'Bon Dieu,
Dis-li à s'n-orèye,
L'Bon Dieu qu'est Montois,
I f'ra ça pour toi...
Pasqué quand i pleut,
- C'est fort regrettâbe!... -
Mais dis au Bon Dieu
Qué tout est au Diâbe!

5 Air: *Viens Poupoule!*

Viens Poupoule! viens Poupoule, viens
Jusqu'au Square Saint-Germain,
Nos s'mettrons jusse au coin,
Ah!
Viens Poupoule! viens Poupoule, viens
Là qué l'temps s'éclaircit:
L'Procession va sorti!

6 Air: *Sonnerie de Clairons «En avant»*

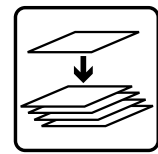
- Môssieu le Curé d'Saint-Nicolas?
- Minû-ute!

7 Air: *Sonnerie de Clairons «Marche d'Enterrement»*

Les saudarts sont in avant
Eié leu commandant
Est pus fier, dins s' dolamn
Qu'Artaban;

1





Les p'tits Frères, les ma-Chères-Soeurs
Surveillent les m'tits infants,
Tout in blanc,
Ténant eine fleur ou ein riban...

8 Air: *Sonnerie de Clairons «En avant»*
- Mòssieu le Curé d'Saint-Nicolas?
- Minû-ute!

9 Air de Procession
Çà, on l'dévine:
C'est co toudis l'batiau d' l'Église dé Messines,
Tout bleu, tout blanc;
Eté l'pétit batiau arloche tout l' temps...

10 Air: *Y a du jazz-band partout (Air du couplet)*
Puis, c'est des gamins
Habillés comme des capuchins,
Qui portent, su leus mains,
Des outils mi d'ssu des machins...
C'st-ici c'st ein martiau,
Eine équielle, eine lance ou des claus...
Mon! c'st-i-là, qu'il est biau!
On li a pris m'sure su ein qu'vau!...

L' « Bataillon Carré », l' « Abattoir », el « Ruelle des Pêcheurs »,
Çà, comm c'est les pauvres, comme costume, is n'ont foc eine fleur...

Puis, v'là qu'tout dodu,
Comme ein p'tit jeune dé cat pierdu
Qu'avance el Pétit Jésus!
Tout ros'lé, tout frisé,
N' piau d'mouton
Eine morve à s'nez!...

11 Air de Procession
Là-bas, on d'vine
Intré les tiêtes, l'batiau d'l'Église dé Messines;
I prend l'tournant,
Eté l'pétit bateau arloche tout l'temps...

12 Air: *Sonnerie de Clairons «En avant»*
- Mòssieu le Curé d'Saint-Nicolas?
- Minû-ute!

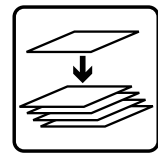
Ran-plan! Ran-plan-plan!
Ran-plan! Ran-plan-plan!

13 Air: *Fréquentâche - Air du «Niquet»*
V'là des biaux p'tits anges qu'ont des ailes in or.
Des fies et des vierges,
Portant la Sainte-Vierge;
Des boys-scouts armés d' ein bâton dé store;
Et puis, c'est Kéquette
Qua d' eine main, s'casquette;
I porte eine crochette
Eté n'raide torquette!...

2

3





14 Air: Sancta Waldetru-u-dis O-o-o-ora Pro-o-no-bis

On a j'té des fleurs par terre,
On a j'té du sâbe,
Çà sint tout l'cim'tière...

15 Air: Sonnerie de Clairons «En avant»

- Môssieu le Curé d'Saint-Nicolas?
- Minû-ute!

16 Air: Sancta Waldetru-u-dis O-o-o-ora Pro-o-no-bis

Les chanteurs ont, in travers,
Eine verte band'rolle verte
Tout c'qu'il a d'pus vert.

17 Air: pour faire un brave Mousquetaire

Môssieu l'vicair leu baille el ton
ET bat l'mésure tout à r'culons...
Is cantent-té tout doux, nié trop fort...
(Jusse pou dérivier ein mort)

Les infants d'choeur portent-té des cierges,

Des fêmmes, ein riban bleu au cou,
Avé n'pétite médaille au d'bout...:
Çà, c'est l'groupe des anciennés Vierges;
Elles ont l'air tout d'bauchées...
C'est comme les « Régions dévastées »

18 Air: Clochette d'amour

Et maintenant, tout doucemint,
N'croche d'évêque à leu main,
N'robe jusqu'à leu bottine,
In drap noir, in n'hermine;
Non, c'n'est pas des bûresses,
C'est des fies d'la nôblesse:
Des baronnes, des comtesses,
Çà, c'est: Les Chanoinesses.

Lîve-dé-messe à l'aute main,
Elles avancent su l'quémin;
Elle sont noires, el ciel bleu,
Eié l'baichent-té les yeux;
Elles sont fières commes des reines,
Et leu mantiau qua n'traîne,
D'au moins tois mètes dé long,
Ramounne les brins d'estron.
- Môssieu le Curé d'Saint-Nicolas?
- Minû-ute!

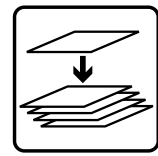
19 Air: Sonnerie de Clairon «Aux Champs!»

Attintion! v'là l'baldaquin,
C'est Monseigneur qu'est d'dins!
C'qué tu vas t'mette à g'noux,
Tiête dé roux!...

4

5





Les avocats, les éch'vins,
Les rintiers, les méd'cins
Eié les notaires
Portent ein pt'tit réverbère.

20 Air: *Sancta Waldetrudis*

'Tintion! c'caup-ci, v'là l'Car d'Or
Traînné pas six qu'vaux dé l'Brass'rie Labor

Parlé:

Les six gros brasseurs in ont n'bonne
Avé l'mau qué l'Car d'Or leu donne;
Comme is ont des panses comme des tonnes,
Is sont strânnés dins leus mâ...ronnes!

21 Air: *Sancta Waldetrudis*

L'Vicaire monté d'ssus l'Car d'Or
Avé l's-infants d'choeur arlochent au pus fort!

Parlé

Les fêmmes tindent-té leu bras vers li,
Pou bailler leu bague à bé...ni!

22 Air: *Sancta Waldetrudis*

L'Car d'Or avance éié craque...
Et à chaque coin d'rue, on lit ein miraque...

6

7

8

23 Air: *C'est l' doudou, c'est l' mama*

C'est fini l'Procession!

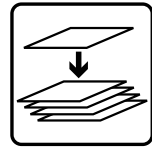
Dallons vite boire ein canon!

C'est fini l'Procession!

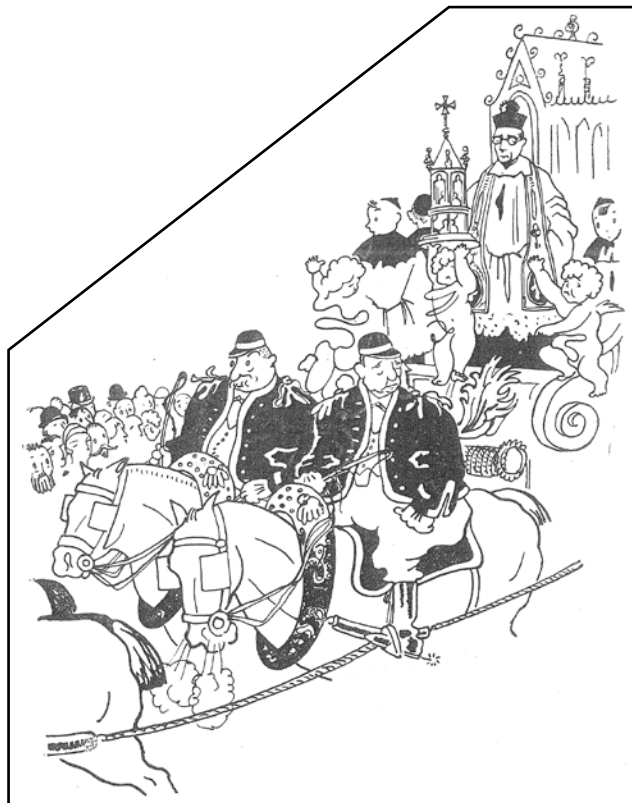
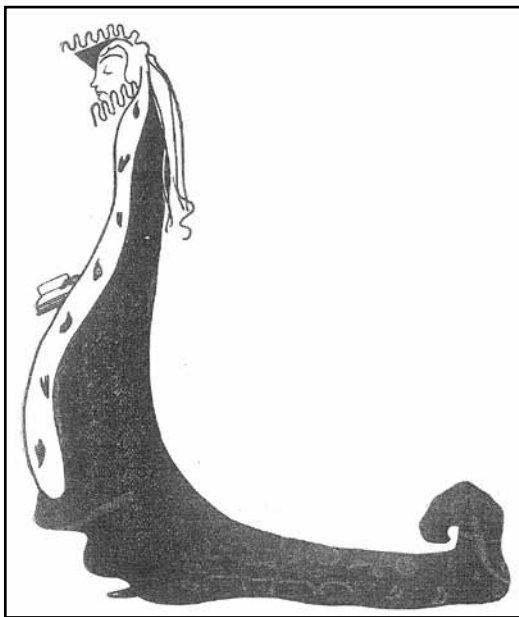
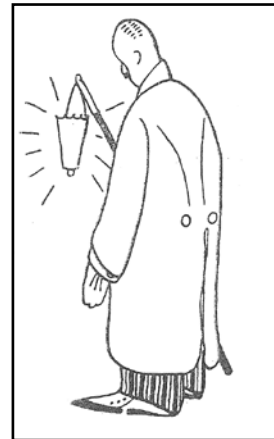
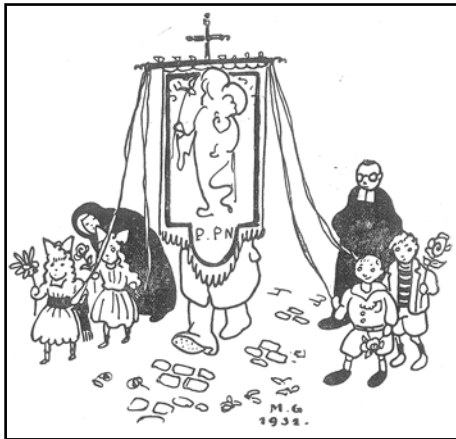
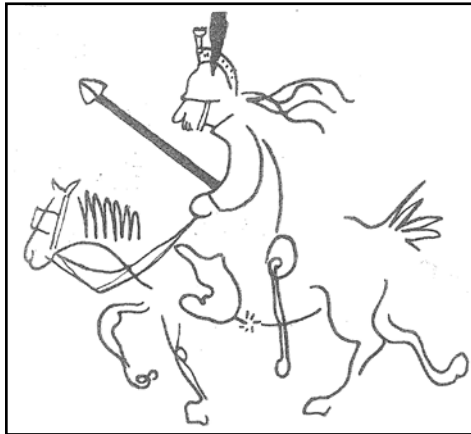
Et Saint-Georges va twer l'Dragon!



Tableau d'Procession



Images à reproduire/découper/coller



Illustrations de M. Gillis, dans *Tableau d'procession*, Mons, 1955.